EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020، وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد EN ISO 21420:2020. المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskinder. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares CE CAT. II

SIZE/TALLA 6/XS (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 — 3121X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksetsävyys/	لمقاومة التآكل	
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión		(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært kniviblad/Skärmotstånd:		
/Viillonkestävyys, pyöreä terä/	قطع دائري مقاومة للقطع/	
/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/		
/Resistente al corte con cuchillo circular		(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/	لمقاومة التمزق	
/Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro		(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/		
/Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	مقاومة الثقب	(1-4)
TDM kuitmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/		
/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	مقاومة القطع وفقا لاختبار TDM/	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo — *X – not tested/no probado*

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020 — X1XXXX

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/		
/Propagación de llama limitada/Ограничение распространения пламени/Limited flame spread/		(0-4)
Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuskuumuus/		
/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto/التلامس بالحرارة		(0-4)
Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiokuumuus/		
/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo/التسخين بالحمل الحراري		(0-4)
Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Suojaus säteilylämmöltä/		
/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante/الإشعاع الحراري		(0-4)
Molstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/		
/Suojaus pieniä sulamaroiskeilta vastaan/	الرش صغير من المعدن المصهور/	
/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/		
/Pequeñas salpicaduras de metal fundido		(0-4)
Motstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/		
/Suojaus suurta sulametalliroiskeita vastaan/	الرش كبير من المعدن المصهور/	
Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/		
/Grandes cantidades de metal fundido		(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	3XL

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 02377077556 21

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI
www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara liitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

االتخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

االصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

االارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. وتتحدد مسؤولية تقييم وتقع على عاتق المستخدم المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskinder. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares

CE CAT. II

SIZE/TALLA 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
3121X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksestävyys/ابرازية للتآكل	
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd:	
/Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة القص، شفرة دائرية/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/	
/Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisykyllyvyys/ابرازية للتمزق	
/Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/	
مقاومة الثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuitmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/	
مقاومة للقص وفقا للمعيار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/	
/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo *X – not tested/no probado*

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020
X1XXXX

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/	
/Propagación de llama limitada/انتشار اللهب المحدود/Ograniczone rozproszenie płomienia/Limited flame spread/	(0-4)
Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuskuumuus/	
Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiokuumuus/	
/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto/الحرارة بالاتصال	(0-4)
/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo/التسخين بالحمل الحراري	(0-4)
Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Suojaus säteilylämmöltä/	
/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante/الإشعاع الحراري	(0-4)
Mollstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/	
/Suojaus pienilä sulametalliroiskeilta vastaan/الحماية من الصهير الصغير/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/	
/Pequeñas salpicaduras de metal fundido	(0-4)
Mollstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/	
/Suojaus suurta sulametalliroiskeita vastaan/الحماية من الصهير الكبير/Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/	
/Grandes cantidades de metal fundido	(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 0 2 3 7 7 0 1 5 5 7 2 0

EN ISO 21420:2020

OEKO-TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI
www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020، وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد EN ISO 21420:2020. المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares CE CAT. II

SIZE/TALLA 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 — 3121X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksetsävyys/مقاومة للتآكل /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión /Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd:	(1-4)
/Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة القطع الدائري /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/ /Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة التمزق /Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/ مقاومة الثقب /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuitmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/ مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM /Odporność na przecięcie klasy TDM/ /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo — *X – not tested/no probado*

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020 — X1XXXX

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/ الحد من انتشار اللهب/Ograniczone rozproszenie płomienia/Limited flame spread/ /Propagación de llama limitada	(0-4)
Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/ درجة الاتصال/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto	(0-4)
Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiolämpö/ درجة الحرارة بالتسخين/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo	(0-4)
Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Säteilylämpötila/ الإشعاع الحراري/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante	(0-4)
Mollstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/ /Suojaus pienilä sulamatoriskeilta vastaan/الحماية من الصهير/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/ /Pequeñas salpicaduras de metal fundido	(0-4)
Mollstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/ /Suojaus isuilta sulametalliroiskeilta vastaan/الحماية من الصهير/Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/ /Grandes cantidades de metal fundido	(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 0237 70 755829

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

االتخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

االصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

االارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020، وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد EN ISO 21420:2020. المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskinder. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares

CE CAT. II

SIZE/TALLA 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016

3121X

	Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksetäkyys/لمقاومة التآكل	
	/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd	
	/Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة القطع، شفرة دائرية/Odporność na	
	przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/	
	/Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
	Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisykytkyvastaisuus/لمقاومة التمزق	
	/Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
	Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/	
	/Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción مقاومة الثقب	(1-4)
	TDM kuitmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/	
	/TDM Cut مقاومة القطع بواسطة TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/	
	/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)
	1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo	
	4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo	X – not tested/no probado

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020

X1XXXX

	Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/	
	/Ograniczone rozproszenie płomienia/Limited flame spread/ الحرق المحدود	
	/Propagación de llama limitada	(0-4)
	Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuskuumuus/	
	/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto الاتصال بحرارة	(0-4)
	Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiokuumuus/	
	/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo التوصيل بالحمل الحراري	(0-4)
	Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Suojaus säteilylämmöltä/	
	/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante الإشعاع الحراري	(0-4)
	Mollstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/	
	/Suojaus pienilä sulametalliroiskeilta vastaan/الحماية من الصهير الصغير/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/	
	/Pequeñas salpicaduras de metal fundido	(0-4)
	Mollstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/	
	/Suojaus suurilta sulametalliroiskeilta vastaan/الحماية من الصهير الكبير/	
	Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/	
	/Grandes cantidades de metal fundido	(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 0 2 3 7 7 0 7 5 5 9 2 8

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI
www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو تُطفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020، وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد EN ISO 21420:2020. المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskinder. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares CE CAT. II

SIZE/TALLA 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 — 3121X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksetätyys/مقاومة للتآكل		
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión		(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært kniveblad/Skärmotstånd		
/Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة القطع، شفرة دائرية/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/		
/Resistente al corte con cuchillo circular		(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة التمزق		
/Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro		(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/		
مقاومة الثقب /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción		(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/		
مقاومة للقطع وفقا للمعيار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/		
/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM		(A-F)
1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo		
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo	X – not tested/no probado	

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020 — X1XXXX

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/		
/Propagación de llama limitada/Ограниченное распространение пламени/Limited flame spread/		(0-4)
Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuskuumuus/		
/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto/التلامس الحرارة		(0-4)
Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiokuumuus/		
/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo/الحمل الحراري		(0-4)
Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Suojaus säteilylämmöltä/		
/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante/الإشعاع الحراري		(0-4)
Motstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/		
/Suojaus pieniä sulametalliroiskeita vastaan/مقاومة صغيرة من المعدن المصهور/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/		
/Pequeñas salpicaduras de metal fundido/		(0-4)
Motstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/		
/Suojaus suuria sulametalliroiskeita vastaan/مقاومة كبيرة من المعدن المصهور/		
Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/		
/Grandes cantidades de metal fundido		(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 0237 70 755027

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI
www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

االتخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

االصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

االارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskinder. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares CE CAT. II

SIZE/TALLA 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 — 3121X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksetsävyys/ لمقاومة للتآكل	
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært kniviblad/Skärmotstånd:	
/Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة القطع، شفرة دائرية/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/	
/Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisykyllyvuus/ لمقاومة التمزق	
/Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/	
/مقاومة الثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuitmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/	
/مقاومة للقطع بفعل الحشو/TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/	
/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)
1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo	
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo	*X – not tested/no probado*

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020 — X1XXXX

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/	
/Ograniczone rozproszenie płomienia/Limited flame spread/ المشرق	
/Propagación de llama limitada	(0-4)
Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuskuumuus/	
/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto الاتصال/حرارة	(0-4)
Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiokuumuus/	
/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo الحمل الحراري/التسخين	(0-4)
Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Suojaus säteilylämmöltä/	
/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante الإشعاع الحراري	(0-4)
Motstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/	
/Suojaus pieniä sulamerroiskeilta vastaan/ الرش صغير من المعدن المصهور/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/	
/Pequeñas salpicaduras de metal fundido	(0-4)
Motstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/	
/Suojaus suurta sulametalliroskeita vastaan/ الرش كبير من المعدن المصهور	
Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/	
/Grandes cantidades de metal fundido	(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 0237 70 753126

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI
www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP

EN

Machine knitted nylon gloves with a nitrile coating. Excellent fit, flexible wearing comfort. Ideal for detailed assembly, inspection, handling small parts etc.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Washing instructions: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality.*
Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40 °C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use.
The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Sömfri nitrilbelagd nylonhandske. Ergonisk och komfortabel passform. Mycket god fingerkänsla. Lämplig för detaljerad monterings och inspektionsarbete.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Tvättråd: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.*
Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten.
Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40 °C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen.
Användaren är ensam ansvarig för att tvätt-/torkningsråden följs. Felaktig tvätt/torkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Saumaton nailonkäsine, nitriilipäällyste kämmenpuolella. Hyvin istuva, joustava ja miellyttävä käyttää. Sallii erinomaisen sormitunturman. Soveltuu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, pakkaustyöhön ym.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Pesuohjeet: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen.*
Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttumattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, hellävarainen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä.
Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääränlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Maszynowo dziane rękawice nylonowe powleczone nitrylem. Świetne dopasowanie, elastyczne, zapewniające komfort użytkowania. Idealne do prac montażowych wymagających dokładności, zadań inspekcyjnych, obsługi małych elementów itp.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Konserwacja/Instrukcja prania: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości.*
Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40 °C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem.
Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

بقفازات نايلون محبوكة بماكينى مع طلاء النتريل. ملاءمة ممتازة وذات راحة في الارتداء مرنة. مثالية للتجميع المفصل، والفحص، والتعامل مع الأجزاء الصغيرة إلخ.

االتخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

االصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجًا جديدًا من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلبًا على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي يُلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنة. ويمكن تنظيف القفازات بقطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

القدم / البلى: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

االارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته للید الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع.
وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN 407:2020، وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد EN ISO 21420:2020. المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.
وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Sømløs nylonhanske med nitrilbelegg i håndflate. Tilsittende modell, komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet.*
Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40 °C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse. Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk.
Kunden er eneansvarlig for å følge vaske/tørkeanvisningene. Feilaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskinder. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

ES

Guantes de nilon tejidos a máquina con recubrimiento de nitrilo en palma y uñeros. Excelente ajuste, muy flexibles para un uso cómodo. Ideal para montaje, inspección, manipulación de piezas pequeñas, etc.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.*

Instrucciones de mantenimiento/lavado: *tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes contaminados tras el uso puede provocar un deterioro de la calidad.*
Los guantes cumplen con la norma de limpieza ISO 6330:2012; la prueba se realizó con guantes sin usar. El rendimiento de los guantes está garantizado por el fabricante hasta por 3 lavados. El lavado debe realizarse con lavadora doméstica y detergente líquido estándar a 40 °C, secar en secadora a baja temperatura. El lavado no altera el rendimiento mecánico de los guantes. Los guantes deben estar secos antes de cada uso.
El cliente es el único responsable de cumplir con las instrucciones de lavado/secado. Un lavado/secado incorrecto puede influir en el rendimiento de los guantes. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad una vez que se hayan lavado los guantes.

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Sin protección contra llamas. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

GRANBERG®

ART. 114.0755

12 pairs/pares CE CAT. II

SIZE/TALLA 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 — 3121X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauksetävyys/لمقاومة التآكل	
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært kniviblad/Skärmotstånd:	
/Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة القطع، شفرة دائرية/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance/	
/Resistente al corte con cuchillo circular	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisykytkyvyys/لمقاومة التمزق	
/Odporność na rozdarcie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/	
/مقاومة الثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuitmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/	
/مقاومة القطع بواسطة TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/	
/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo — *X – not tested/no probado*

The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 407:2020 — X1XXXX

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/Rajoitettu liekin leviäminen/	
/Ograniczone rozproszenie płomienia/Limited flame spread/	
/Propagación de llama limitada	(0-4)
Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuskuumuus/	
/Odporność na ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto	(0-4)
Konvektiv varme/Överföringsvärme/Konvektiokuumuus/	
/Odporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo	(0-4)
Strålende varmebestandighet/Strålningsvärme/Suojaus säteilylämmöltä/	
/Odporność na ciepło promieniowania/Radiant heat/Calor radiante	(0-4)
Motstand mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/	
/Suojaus pieniä sulamerroiskeilta vastaan/مقاومة صغيرة من المعدن المصهور/Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal/	
/Pequeñas salpicaduras de metal fundido	(0-4)
Motstand mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/	
/Suojaus suurta sulametalliroiskeita vastaan/مقاومة كبيرة من المعدن المصهور	
Odporność na duże ilości stopionego metalu/Large quantities of molten metal/	
/Grandes cantidades de metal fundido	(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 407:2020, EN 388:2016+A1:2018.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.0755*

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano. Apto para fines especiales.

7 023770 755225

EN ISO 21420:2020

OEKO TEX® STANDARD 100 21.HNO.59941 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com

User Manual issue date: 13.02.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22 PAP